

CATIVI

CENTRO DE ATENCIÓN TURÍSTICA AL VIAJERO DE ITAPÚA

ARQ. JAVIER CORVALÁN
+ LABORATORIO DE ARQUITECTURA

Fecha del concurso Date of competition 2010

Superficie del terreno Area of plot 5.900 m²

Superficie construida Area built 1.350 m²

Promotor Promoter SENATUR PARAGUAY

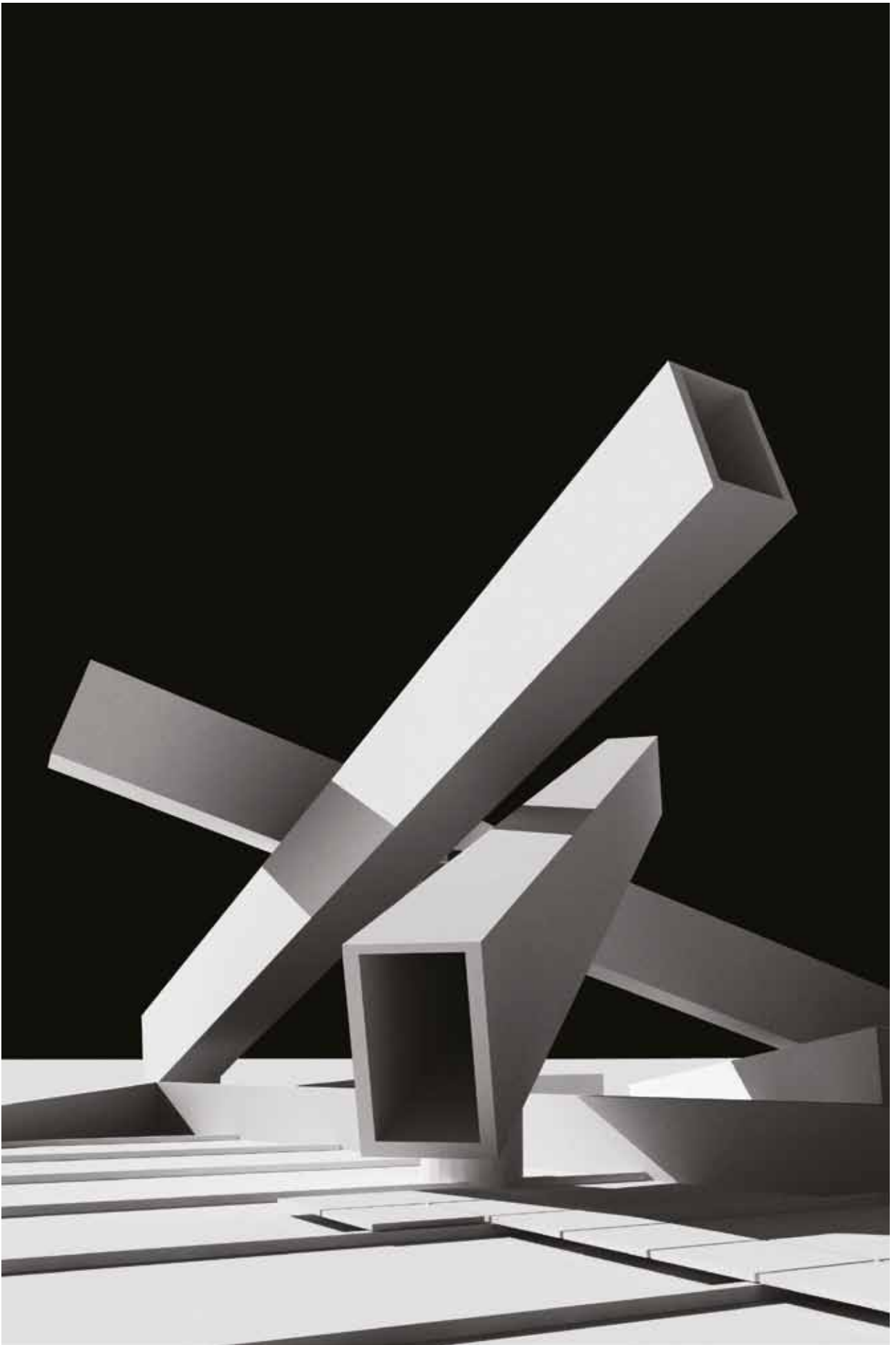
Auspiciante Sponsor AECID

(Agencia Española de Cooperación para el desarrollo)

Equipo de proyecto Project team Arq. Nicolás Berger, Arq. Carlos Agüero,

Arq. Marco Ballarin, Arq. Andrés Careaga





El proyecto plantea una estructura de visibilidad apreciable a gran escala. Con un presupuesto reducido para la realización de un edificio de gran porte, la estrategia supuso la construcción de un gran sitio.

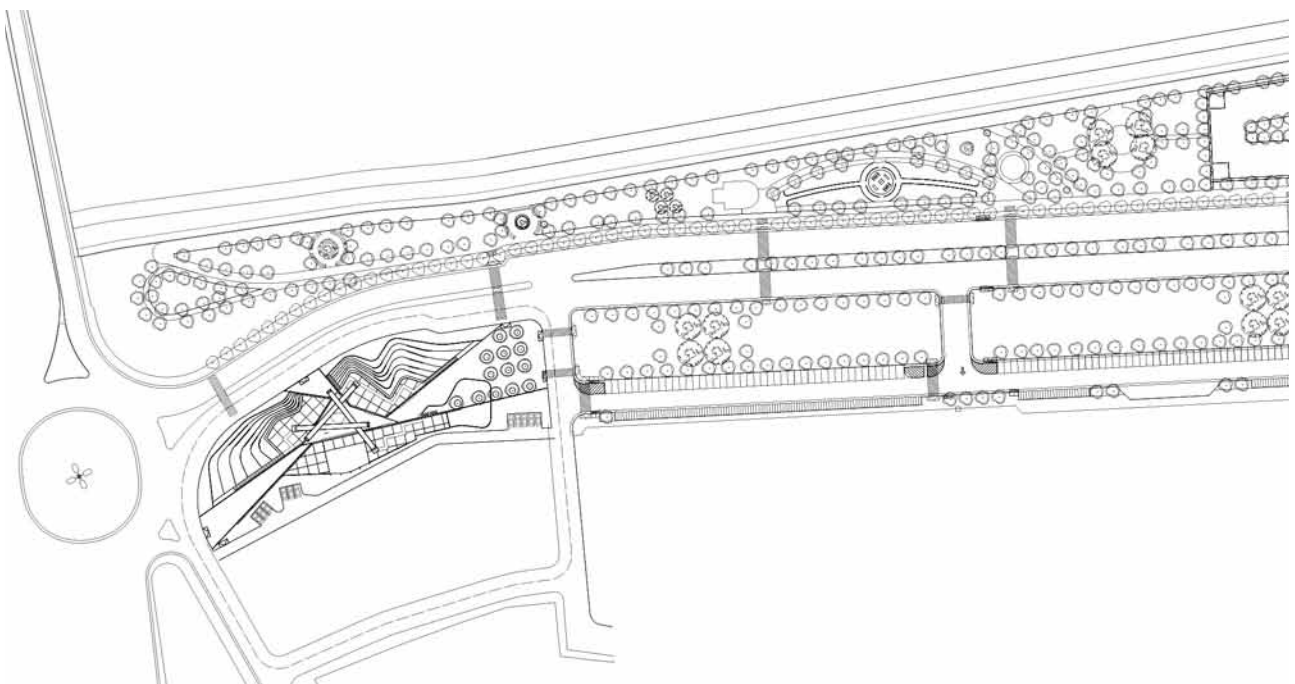
El proyecto, por sus pretensiones formales en el sentido icónico, resulta una estructura simple de tres grandes vigas (transitables) apoyadas oblicuamente, una sobre otra, con lo que exteriormente se logra un resultado escultural y se crea un gran espacio central reunitivo para encuentros y eventos, cubierto por una media sombra construida por una carpa tensada.

CATIVI. TOURIST INFORMATION CENTRE.

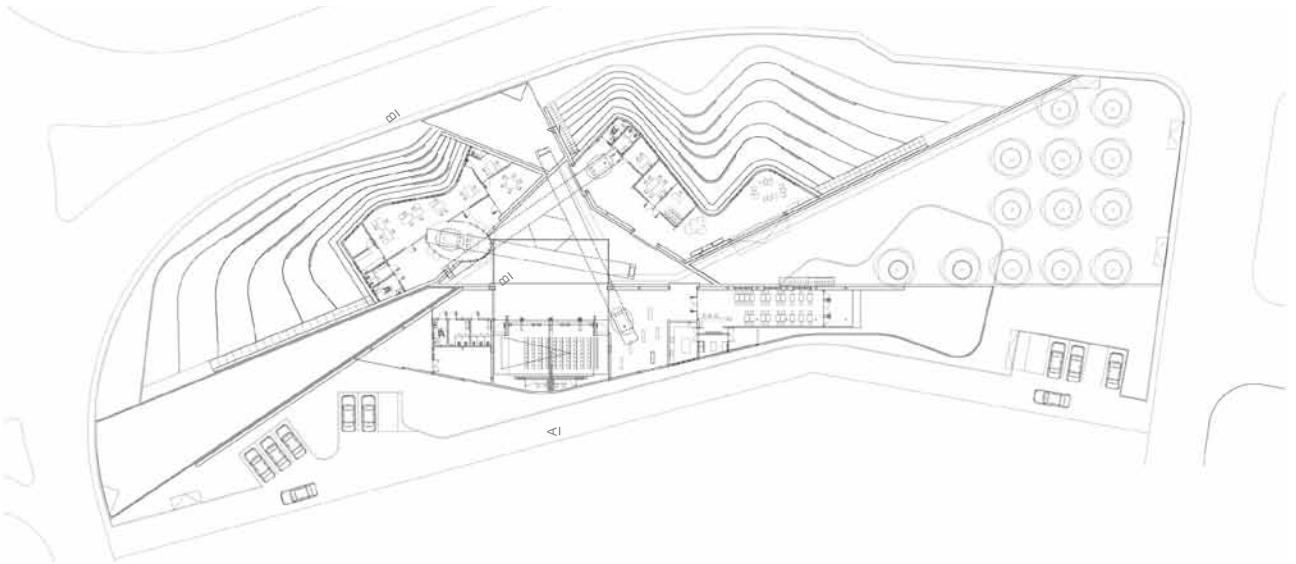
The aim of the project is to propose a construction that has a considerable visibility at a large scale. Given the reduced budget for implementing the construction of a large-scale building, our strategy was oriented at implementing a great site.

Because of its formal aspirations in iconic terms, the construction is a simple structure of three large (passable) beams supporting one another obliquely, resulting in a sculpture-like appearance from the outside and the creation of a great core meeting area, covered by a half-shade defined by a taut tent.

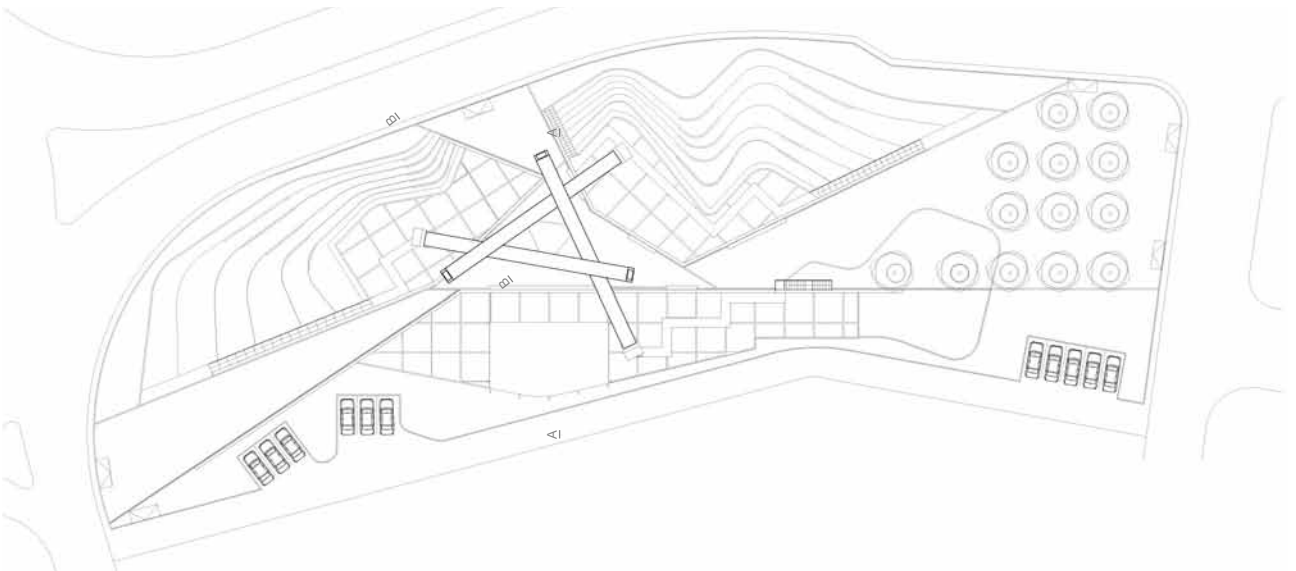
103



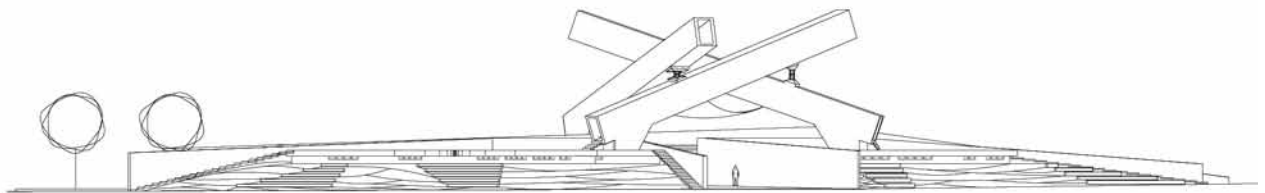




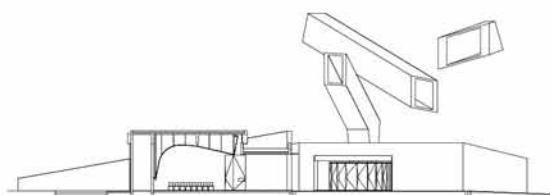
Planta baja / Ground floor plan



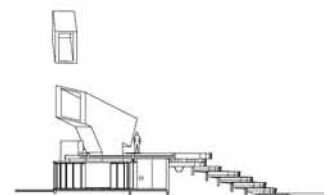
Planta de techos / Roof plan



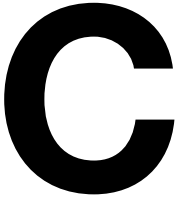
Fachada norte / North facade



Sección AA / Section AA



Sección BB / Section BB



Carlos Debellis

Instituto de la Construcción

Eleonora Leicht - Alma Varela

Instituto de Teoría y Urbanismo

COMENTARIOS

CATIVI - CENTRO DE ATENCIÓN TURÍSTICA AL VISITANTE DE ITAPÚA

– El Centro de Atención Turística –cuyo programa arquitectónico no es visible– ordena en 3 bloques diferenciados y articulados los espacios de atención y oficinas. El espacio exterior transcurre fluidamente sobre los taludes que cubren los edificios, ingresando al ámbito central y exaltando la imponentia de otras tantas vigas emergentes y transitables en el interior, que sobrevuelan el conjunto y efectivamente intervienen como componentes destacados en el paisaje dominado por el río, el medio urbano próximo y el verde que persiste pese a la inundación y a la urbanización implacables. Una tenue membrana pendiente completa sutilmente la definición física del espacio reunitivo focal.

– The Tourist Center –whose architectural program is not visible– arranges the service and office areas in three discrete but articulated spaces. The external space flows smoothly over the slopes that hide the buildings, entering the central area and highlighting the imposing presence of three emerging beams, which act as interior walkways and extend over the whole complex, irrupting as a prominent component into a landscape dominated by the river, the nearby urban environment, and the resilient green that withstands relentless floods and urban development alike. A soft hanging membrane subtly completes the physical definition of the focal meeting space.

– Constituye una obra autorreferencial, de corte cuasi escultórico, que no parece vincularse ni con el sustento natural circundante, ni con el construido. Sin embargo, el objetivo mencionado en la memoria de proponer una construcción de visibilidad apreciable a gran escala, es alcanzado, sin lugar a dudas. La generación de nueva topografía direcciona las actividades de acogida, eje del programa, a los estratos de base.

En su emplazamiento ribereño, y prescindente del mismo, la propuesta se impone, avasallante, en el entorno urbano. Cabe reflexionar acerca del rol preponderante que se le asigna a lo edilicio en la concepción del lugar. ¿Resulta apropiada en este caso la monumentalidad y la materialidad contundente en la generación de espacio público?

– A self-referential, quasi sculptural work, which appears to have no connection with the sustaining natural surroundings or the constructed supporting foundation. However, the objective of proposing a construction that has a considerable visibility at a large scale, as indicated in the specifications, has certainly been achieved. The generation of a new topography directs reception activities—which are at the heart of the program—to the base strata.

In its riverside siting, and detaching itself from it, the proposal appears overbearing against the urban setting. A curious aspect is the predominant role assigned in the site's design to constructions. Are monumentality and heavy materiality appropriate for generating a public space in this case?

Juan Carlos Apolo

Departamento de enseñanza de
Anteproyecto y Proyecto de arquitectura

– Corvalán pone el caso en la cadena de sus ricas experiencias formales. Pero este no termina siendo un buen caso de su búsqueda.

El culto de Javier anda por otro lado.

Anda en la simpleza que resuelve y expresa al mismo tiempo, en el despojo de complejidad a los despiezos materiales. Anda en la búsqueda de un mismo acto del poder y del existir. Sobre ello ha templado su experiencia y la serie de mecanismos que procura asir como universo material de sus respuestas.

Esta especie de unidad básica de búsqueda estructural y expresiva se ha elevado abruptamente a MONUMENTO y expone la inteligencia de la traba como sentido de su existencia. (Pero no funciona, Javier. Esas barras no se sostienen en tu catálogo experimental.)

Todo queda oculto, ellas no descansan en la inteligencia de su pose sino en un complejo cálculo de ingeniería y detalles anexos, de torsiones y prestidigitación, lejos del romántico principio de la traba o del montaje fortuito de un mikado.

– Corvalán includes this case in his series of rich formal experiences. However, this does not prove to be a good example of his search.

Javier's devotion seems to be oriented towards something different.

He aims at the simplicity that solves while also expressing, and stripping material parts of all their complexity, while he searches for a single action of power and existence. All this has contributed to temper his expertise and the set of mechanisms that he seeks to seize as the material universe of his proposals.

This kind of basic unit of structural and expressive quest has turned abruptly MONUMENTAL, exposing the intelligence of ties as the reason for its existence. (But it's not working Javier. Those bars are not supported by your catalogue of experiments.)

Everything remains hidden, and the bars are not supported by the intelligence of their pose, but rather by a complex engineering calculation with annexed details of torsions and illusions that are far from the romantic principle of ties or the random disarray of Mikado.

Conrado Pintos

Departamento de enseñanza de
Anteproyecto y Proyecto de arquitectura

– Una estrategia inteligente. Una materialidad medida rinde en imagen de modo más que proporcional: silueta potente, gigantesco asterisco, marca, signo, símbolo, lugar, conjugando en la secuencia el “hacia” y el “desde”. En la visión cercana algunos ruidos molestan el poderío de la abstracción: los muros de piedra y sobre todo la llegada de los tubos a la tierra. Las orejas del conejo asoman apenas fuera de la galera y amenazan la magia.

– A smart strategy. A moderate materiality yields images that are more than proportionate: a strong outline, a huge asterisk, a mark, a sign, a symbol, a site, that in a sequence combines the “towards” with the “from.” The power of abstraction in the close-up view of the stone walls and more specifically the articulation of the tubes with the ground is hindered by some disturbing noises. The rabbit's ears that barely stick out of the top are a threat to the magic.

Salvador Schelotto

Departamento de enseñanza de
Anteproyecto y Proyecto de arquitectura

– Un proyecto de frontera. Nudo vial y puente fluvial. Frente a la inmensidad del paisaje natural y el espacio urbano anómico, un gesto esencial. Para resolver un servicio urbano se propone una intervención topográfica a la que se sobrepone una estructura tripartita, casi una escultura recorrible: la aparente simplicidad de la opción elegida y la adecuada integración de ambos gestos en un sistema complejo evidencia el manejo solvente de lo tectónico y la materialidad, generación de espacios de sombra y protección, encuadre y jerarquización de visuales. De ello resulta una obra de arquitectura que construye paisaje y ciudad.

– A frontier project. Road hub and bridge over a river. Facing the immensity of the natural landscape and the unregulated urban space, an essential expression emerges. With the aim of providing an urban service, a topographic intervention is proposed, with a superimposed three-part structure that is an almost-walkable sculpture: the apparent simplicity of the chosen option and the proper integration of both expressions in a complex system evidences the skilful handling of tectonic and material aspects, the generation of shaded and sheltered spaces, and the framing and hierarchical arrangement of lines of sight. The result is an architectural work that constructs both landscape and city.

